

Zeitschrift: Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage

Herausgeber: Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen

Band: 23 (1984)

Heft: 2: Johannes Schweizer : Lebensbild, Werksbild, Zeitbild = Johannes Schweizer : sa vie, son oeuvre, son époque = Johannes Schweizer : his life, his work, his time

Artikel: Gast in anthos : Dr. Imre Jámbor = L'invité d'anthos : Dr Imre Jámbor = Guest in anthos : Dr. Imre Jámbor

Autor: Jámbor, Imre

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-135828>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

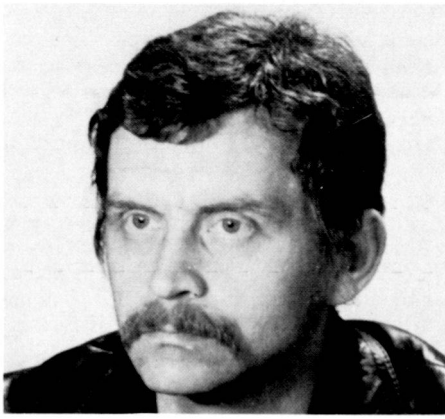
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 25.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



GAST IN ANTHOS

L'INVITÉ D'ANTHOS

GUEST IN ANTHOS

Dr. Imre Jámbor

Mit der Landschaftsarchitektur und den Aufgaben und Problemen des Fachgebietes wurde ich am Anfang der 60er Jahre im Laufe meines Studiums an der Mittelschule konfrontiert. In dieser Zeit interessierte ich mich stets für Human-Kenntnisse, und es reizte mich deshalb die formal-kompositorische, ästhetische Seite der Landschaftsarchitektur. Da ich an einem Technikum studierte, erwarb ich mit dem Abitur gleichzeitig die Qualifikation eines Gartenbau-Technikers, und es war für mich eine Selbstverständlichkeit, meine Studien an der heutigen Universität für Gartenbau in der Fachrichtung Landschaftsarchitektur fortzusetzen.

Die Ausbildung von Landschaftsarchitekten wurde aus dem Lehrstuhl für Gartenkunst der damaligen Lehranstalt für Gartenbau entwickelt, und bis heute ist die Universität für Gartenbau die einzige Ausbildungsstätte für Landschaftsarchitekten in Ungarn. Studieren konnte ich bei solch namhaften Professoren wie Imre Ormos und Mihály Mőcsényi, die eine grosse fachliche Vergangenheit hatten und durch ihre Tätigkeit nicht nur in Ungarn, sondern in ganz Europa bekannt waren.

Mein Diplom als Landschaftsarchitekt bekam ich 1969. Danach wurde ich eingeladen, am Lehrstuhl für Landschaftsarchitektur zu arbeiten, wo ich ein Jahr lang als wissenschaftlicher Praktikant, später als Assistent tätig war.

Damals führte ich die Übungen in den Fächern «Geodäsie» und «Bodenmodellierung» durch, und um meine planerischen Ambitionen befriedigen zu können, nahm ich an zahlreichen Wettbewerben teil, oft sogar mit Erfolg.

Durch die an dem Lehrstuhl geführten Forschungen und den in dieser Zeit gut ausgebildeten Unterricht und die Bildung des Faches Landschaftsplanung interessierte ich mich immer mehr für die räumlich-ökologische Seite des Fachgebietes, und es wurde klar, dass der landschaftsarchitektonische Entwurf von öffentlichen Grünanlagen, Parks und Gärten sowie Bepflanzungen von Strassen und städtischen Plätzen nur dann entsprechend und gut gelöst werden kann, wenn all das in einem einheitlichen und die ganze Stadt umfassenden System von Grünflächen integriert ist. Deshalb begann ich mich mit Siedlungsökologie und Siedlungssoziologie zu beschäftigen, da ich von diesen Disziplinen die meiste Hilfe zur Lösung der Probleme der Grünplanung von Städten erwarten konnte.

Mit einem solchem Thema habe ich mich um das Stipendium der Ungarischen Akademie der Wissenschaften beworben, welche es mir

Dr Imre Jámbor

Au début des années 60, pendant mes études secondaires, j'ai été confronté aux tâches et problèmes de l'architecture des paysages. A cette époque, je m'intéressais constamment aux connaissances humaines, c'est pourquoi le côté esthétique formel de composition de l'architecture des paysages me stimulait. Vu que j'étudiais dans un technicum, j'ai acquis en même temps que la maturité la qualification de technicien en construction de jardins et il allait pour moi de soi de continuer mes études à l'actuelle université pour la construction de jardins dans le domaine de l'architecture des paysages.

La formation d'architecte-paysagiste se développait à partir de la chaire de l'art des jardins de l'ancienne école d'horticulture et jusqu'à ce jour, le seul endroit où l'on forme des architectes-paysagistes en Hongrie est l'université d'horticulture. J'ai pu étudier avec des professeurs renommés comme Imre Ormos et Mihály Mőcsényi qui avaient derrière eux une longue activité professionnelle et qui étaient connus pour leurs travaux non seulement en Hongrie, mais dans toute l'Europe.

J'obtins mon diplôme d'architecte-paysagiste en 1969. Je fus ensuite invité à travailler à la faculté pour l'architecture des paysages où je fus pendant une année praticien professionnel, plus tard assistant.

A cette époque, je dirigeais les exercices dans les domaines «géodésie» et «modelage des sols» et, pour essayer de satisfaire mes ambitions de projeteur, je pris part à de nombreux concours, souvent avec succès.

Par les recherches de la faculté, l'enseignement bien développé et la création de la branche planification du paysage, je me suis toujours plus intéressé à l'aspect écologique de l'espace de ce domaine technique et je compris que le projet architectonique d'espaces verts publics, de parcs et de jardins ainsi que les plantations dans les rues et parcs de la ville ne pouvaient trouver de solution satisfaisante que si le tout était intégré dans un système uniforme englobant toute la ville. C'est pourquoi je commençai à m'occuper d'écologie et de sociologie des lotissements car je pouvais attendre de ces disciplines le plus d'aide à la solution des problèmes dans la planification verte de la ville.

C'est avec ce sujet que j'ai sollicité la bourse de l'académie hongroise des sciences qui m'a permis pendant trois ans de faire des recherches scientifiques dans le domaine de l'architecture des paysages et de l'aménagement des villes à l'université technique de Dresde, sous la conduite du prof. Linke. Les résultats de ces recherches ont été réunis dans une dissertation

Dr. Imre Jambor

I came face to face with landscape architecture and the professional tasks and problems involved at the beginning of the 1960's during my studies at junior high school. At this time I was always interested in human-related knowledge, so the formal design and aesthetic aspects of landscape architecture fascinated me. As I was studying at a technical college, I also obtained the qualification of horticultural technician at the same time as my school-leaving certificate, and for me it was the obvious thing to continue my studies at what is now the University for Horticulture in the landscape architecture faculty.

The training of landscape architects was developed from the faculty for garden art at what was then the College for Horticulture and till the present day, the University for Horticulture has remained the only training institute for landscape architects in Hungary. I had the chance to study with famous professors such as Imre Ormos and Mihály Mőcsényi, who had a remarkable professional past and were known throughout Europe for their work, and not just in Hungary.

I graduated as a landscape architect in 1969, and was afterwards invited to work in the faculty for landscape architecture where I spent a year as a scientific trainee and later worked as an assistant.

At that time, I gave practical courses on "Geodesy" and "Terrain modelling" and, in order to be able to satisfy my planning ambitions, I took part in numerous competitions and was often successful.

As a result of the research conducted in the faculty and the well-designed teaching and structure of the subject of landscape planning, my interest in the spatial and ecological aspect of the subject grew and it became obvious that the landscaping design of public green spaces, parks and gardens, as well as the planting of roads and urban squares can only be appropriately and successfully tackled if all this is integrated into a unified system of green spaces which comprises the whole city. That is why I began to take an interest in residential ecology and sociology—I thought it was likely that these two disciplines would offer most help in solving the problems of urban verdure planning.

I applied for a scholarship of the Hungarian Academy of Science with this topic and it enabled me to research for 3 years into landscape architecture and urban planning at the Technical University of Dresden under the guidance of Professor Linke. The results of this research were summarized in a thesis entitled

für drei Jahre ermöglicht hat, im Bereich für Landschaftsarchitektur und Städtebau der Technischen Universität Dresden unter der Führung von Professor Linke wissenschaftliche Forschungen durchzuführen. Unter dem Titel «Zur Entwicklung von Freiräumen in Siedlungen unter besonderer Berücksichtigung der ökologischen Gegebenheiten» wurden die Ergebnisse dieser Forschung in einer Dissertation zusammengefasst, aufgrund der die TU Dresden mir den Doktor-Titel und die Ungarische Akademie der Wissenschaften den wissenschaftlichen Grad «Kandidat der Wissenschaften» verliehen hat.

Durch diese Forschungsergebnisse und die zu dieser Zeit in Ungarn schon gut ausgebildete Praxis in der städtischen Grünplanung begründet sowie aufgrund der eigenen Planungserfahrungen wurde die Planung von Grünflächensystemen seit 1980 als selbständige Disziplin in der Ausbildung von Landschaftsarchitekten eingeführt. Deren Pflege und Entwicklung ist meine wichtigste Aufgabe, wobei mir Kollegen und Mitarbeiter sehr viel helfen. In den letzten Jahren hat dieses engere Fachgebiet der Landschaftsarchitektur sein Recht auf eine selbständige Existenz in der Planungshierarchie bestätigt und wurde von anderen Planungsbereichen immer mehr als notwendiger Partner anerkannt. Dies ist auch dadurch gekennzeichnet, dass die Verordnungen des zuständigen Ministeriums zum Beispiel vorschreiben, in jeder Stadt 21 bis 30 m² öffentliche Grünflächen, Park- und Gartenanlagen pro Einwohner zu sichern oder dass die Ausarbeitung des Planes von städtischen Grünflächensystemen in der Territorialplanung in jedem Falle pflichtgemäß vorgeschrieben ist. All das ist ein Ergebnis der über viele Jahre geführten, zielbewussten Arbeit von vielen Kollegen. Inzwischen hatte ich mehrmals die Möglichkeit, Studienreisen unter anderem in die BRD und Frankreich zu absolvieren, und letztlich konnte ich in Österreich an der TU Wien bei Professor Gälzer eine längere Zeit verbringen.

Auch durch die hier gewonnenen Erfahrungen wurde bestätigt, dass die ungarische Praxis in der Planung und Entwicklung von Grünflächensystemen und auch die Bildung in einer guten Richtung vorangeht, also dass nur solche Tendenzen im Städtebau zur Geltung kommen dürfen, in denen die technisch-architektonisch-städtebaulichen Entwicklungsziele mit den siedlungsökologischen Erwartungen und Kriterien im Einklang sind. 1979 wurde ich zum Universitätsdozenten ernannt, und seit 1981 bin ich Leiter des Lehrstuhles für Landschaftsarchitektur der Universität für Gartenbau. Im Laufe der Entwicklung der Universität wurde ein mehrere Lehrstühle umfassendes Institut für Umweltplanung gegründet, wo ich als stellvertretender Direktor arbeite.

Neben den Lehraufträgen des Institutes und des Lehrstuhls haben wir sehr wichtige Forschungs- und Planungsaufgaben unter anderem zu Themen der Siedlungsökologie und der städtischen Grünflächensysteme aus dem ganzen Land zu bearbeiten. So hat sich die Möglichkeit ergeben, sich mit der Bewertung und Planung des Budapester Grünflächensystems zu beschäftigen, wovon ich einige Ergebnisse auf dem nächsten IFLA-Kongress in Ungarn in einem Vortrag vorstellen werde. Auf diesem Kongress möchten wir alle sich interessierenden Kollegen und alle Leser von «anthos» recht herzlich begrüßen.

avec pour titre «Le développement des espaces libres dans les lotissements en tenant spécialement compte des conditions écologiques», sur la base de laquelle l'université technique de Dresde m'a accordé le titre de docteur et l'académie hongroise des sciences le grade scientifique de «candidat ès sciences».

Basée sur les résultats de ces recherches et sur la pratique déjà bien développée en Hongrie de la planification en vert des villes, ainsi que sur les propres expériences de planification, on a introduit depuis 1980 comme discipline indépendante de la formation des architectes-paysagistes la planification des systèmes de surfaces vertes. Leur entretien et leur développement est ma tâche la plus importante; mes collègues et collaborateurs m'y aident énormément. Ces dernières années, ce domaine plus étroit de l'architecture des paysages a confirmé son droit à une existence indépendante dans la hiérarchie de la planification et a été reconnu toujours davantage comme un partenaire nécessaire pour d'autres domaines de la planification. Ceci est aussi marqué par le fait que les ordonnances du ministère compétent prescrivent, par exemple, que chaque ville devra garantir 21 à 30 m² d'espace vert public de parcs et jardins par habitant, ou qu'il est prescrit dans tous les cas l'élaboration du plan des espaces verts urbains dans la planification du territoire. Tout cela est le résultat du travail de plusieurs collègues, pendant plusieurs années, dans la même direction. Entre-temps, j'ai eu plusieurs fois la possibilité de faire des voyages d'étude, entre autres en RFA et en France, et j'ai pu dernièrement passer une assez longue période en Autriche, à l'université technique de Vienne, avec le prof. Gälzer.

Ici aussi, les expériences rassemblées ont confirmé que la pratique hongroise de planification et de développement de systèmes d'espaces verts, ainsi que l'enseignement vont dans la bonne direction. De telles tendances peuvent maintenant s'imposer dans la construction urbaine où les objectifs du développement urbain technique architectonique sont à l'unisson des attentes et des critères écologiques des lotissements. En 1979, j'ai été nommé chargé de cours à l'université et, depuis 1980, je suis chargé de la chaire d'architecture paysagère de l'université d'horticulture. Au cours du développement de l'université, un institut fut fondé, comprenant plusieurs chaires pour la planification de l'environnement et où je travaille comme remplaçant du directeur.

En plus des leçons à l'institut et à la faculté, nous avons de très importantes tâches de recherche et de planification, entre autres sur le sujet de l'écologie des lotissements et des systèmes urbains de surfaces vertes, provenant de tout le pays. Ainsi, la possibilité nous a été donnée de nous occuper de la qualification et de la planification du système d'espaces verts de Budapest dont je présenterai quelques résultats dans un discours au prochain congrès IFLA en Hongrie. A ce congrès, nous aimerions pouvoir saluer cordialement tous nos collègues intéressés et tous les lecteurs d'«anthos».

“On the development of open spaces in residential areas with particular emphasis on ecological factors». On the basis of this work, the Technical University of Dresden awarded me a PhD and the Hungarian Academy of Sciences gave me the academic title of “Candidate of Sciences”.

As the result of the findings of this research and of the advanced state of practice in Hungary in the field of urban verdure planning, as well as of national planning experience, the planning of green area systems was introduced as an individual discipline in the training of landscape architects in 1980. It is my most important task to nurture and develop this aspect, and I receive considerable assistance from my colleagues and fellow-workers in the process. Over the past few years, this more specific field has established its right to an autonomous status in landscape architecture as part of the planning hierarchy and was given increasing recognition in other planning fields as a necessary partner. This is shown by the fact that, for example, the decrees of the responsible ministry prescribe that in each city 21 to 30 sq metres of green area, park and gardens have to be guaranteed for each inhabitant or that the preparation of the plan of urban green area systems is obligatory in all cases in territorial planning. All this is the product of the single-minded work conducted by many colleagues over many years. In the meantime, I had the opportunity on several occasions of going on study trips to West Germany and France—inter alia—and recently I was able to spend a longer period of time with Professor Gälzer in Austria, at the Technical University of Vienna.

This experience also showed that Hungary's planning practice and its development of green space systems, as well as training, are progressing along the right lines i.e. that only trends in urban planning whose technical/architectural/urban planning development aims harmonize with the expectations and criteria of residential ecology should be allowed to emerge. In 1979, I was appointed a university lecturer and since 1981 I have been head of the faculty for landscape architecture at the University for Horticulture. During the expansion of the university, an institute for environmental planning comprising several faculties was founded and I work there as Deputy Director.

In addition to carrying out the teaching work of the institute and of the faculty, we are also commissioned to carry out highly important research and planning tasks, including work on topics from residential ecology and urban green surface systems concerning all Hungary. In this way, we had the possibility of working on the assessment and planning of Budapest's green surface system, and I will be presenting some of the results of this work in a talk at the next IFLA Congress in Hungary. We look forward to extending a warm welcome to all interested colleagues and all “anthos” readers at this congress.